

CHUMAQ KWENTUKUNA

CUENTOS DE ACC

Quechua de Corongo

MINISTERIO DE EDUCACION
Supervisión de Educación - Corongo
Ancash - Perú
1988

CONTENIDO

	Página
Presentación	5
Prólogo	6
El alfabeto quechua de Corongo	8
CUENTOS	
TEMA: Lobuwan Kapchitu	9
ALUMNO: Rogelio Antonio Pinedo B.	
GRADO: sexto	
TEMA: Weychowwan Atoq	10
ALUMNO: Oreste Leoncio Gonzales E.	
GRADO: quinto	
TEMA: Ranawan Ukush	11
ALUMNA: Norma Esmeralda Valásquez T.	
GRADO: sexto	
TEMA: Liyebriwan Tortuga	12
ALUMNO: Jorge Ricardo Pinedo T.	
GRADO: quinto	
TEMA: Magrowan Qapra	13
ALUMNA: Elizabeth Torres A.	
GRADO: quinto	

TEMA:	Ukushpa Ch'upan	14
ALUMNA:	Eugenia Anita Gonzales R.	
GRADO:	quinto	
TEMA:	Kamëlluwan Kuch'i	15
ALUMNO:	Julian Eliseo Salazar R.	
GRADO:	sexto	
TEMA:	Wamrawan Töru	16
ALUMNA:	Yesenia Tantas P.	
GRADO:	quinto	
TEMA:	Pumawan Atoq	17
ALUMNA:	Mirian Magdalena Moreno A.	
GRADO:	sexto	
TEMA:	Atoqwan Kabra	18
ALUMNA:	Ermelinda Salazar R.	
GRADO:	quinto	
TEMA:	Atoqwan Wanchäko	19
ALUMNA:	Soledad Caramela Acuña C.	
GRADO:	quinto	
TEMA:	Pitsqa Ashnukuna	20
ALUMNA:	Justina Eulalia Liñán H.	
GRADO:	quinto	

PROLOGO

Este pequeño libro escrito en quechua representa el recurso más valioso en todo los Andes. Es un recurso que vale mucho más que minerales; más que chacras productivas y fértiles; más aún que el manantial que hace producir la tierra. ¿A qué recurso me refiero yo? No es el libro mismo, sino lo que representa -- la inteligencia, la fuerza y la voluntad de la juventud andina que irá formando un futuro mejor. Aplaudo a los doce autores del quinto y sexto grado de la escuela primaria de Aco, quienes afirman que la educación y el orgullo en la patria cultural deben ir cogidos de la mano hacia el progreso del pueblo.

Algunos piensan que la educación no tiene nada que ver con la vida campesina. ¿Pero es necesario dejar atrás los valores culturales de la comunidad? ¡Claro que no! Que buenos son los valores tradicionales así como el orgullo en hacer manos de obra y la satisfacción en manejar y cultivar la tierra. ¿Quien pudiera negar la hospitalidad y cariño que brinda la casa de cualquier familia Andina? Al reflexionar, surge del alma la voz que afirma "¡La cultura de mis padres vale, las ideas de mis padres valen, el lenguaje de mis padres vale!"



LÖBUWAN KAPCHITU

Uk uchuk kapchim yargöqon paseyuta kampupa. Käqon uk mala swertin tarinakuyanqanpik, tsey uk löbuwan. Räpidu tsapaskëqon. Prisyuneru käqon. Tsey kapchi tanqaskin tsey manerata:

-- Señor Löbu, ñaña wafushaq wardamananpaq i manaña kantsu esperansa kawanäpaq. Qam tukey flawtata i ñoqa tushushaq qampaq.

Aseptashqa mañanganta tsey löbu i tseyplik ch'urakäqon tukaq flawtata. Tseyplik tsey kapchitu tushonqanyaq kushishqa.

Wiyaskerqa tsey allqokuna musikata, eywayäqon llapan korriylla. I tseyplik rikarnin tsey löbu tsey allqokunata, mana käqontsu mas eskapananpaq dejaskir librita tsey tushoqta kapchituta.

WEYCHOWWAN ATOQ

Uk atoqmi tapögon uk weychowta:

--¿Imanartan wamreykikunapa ch'akinkuna puka?

Weychowmi kontestägon:

--Ñoqa kontestaq ch'urayäqö ninaman. Peroqa nina ch'urägon rubiyuman.

Peroqa atoqqa ewkögon apakurkur wamrankunata kwebapik. Tseypikqa apaskamun i shatikun ninaman. Allow animalkunaqa rupashqa tikraskiyägon.

I ashëgon atoqqa weychowta kastigananpaq. Peroqam weychowqa rikägon shamiybaqta. Lerguta bwelägon pollitukunata apakurkur eywakögon alläpa lerguta. Peroqa atoq wafuskin rabiyakur.

